



PROVINCIA DI GENOVA



COMUNE DI GENOVA



CONSOLATO GENERALE DEL PERÙ



Promperù



# *Genova e Perù in un abbraccio* *Genova y el Perù un abrazo*

*Genova Peruwán: maqinta qunakun - Zena e u Perù streiti in te n'abbrassu*



*Maggio - Settembre 2009*



Museo Civico di Storia Naturale  
"G. Doria"

**Si ringraziano:**

*Il Presidente della Provincia di Genova* **Alessandro Repetto**  
*La Vicepresidente della Provincia di Genova* **Marina Dondero**  
*L'Assessora provinciale All'Istruzione e Politiche Giovanili* **Manuela Cappello**  
*L'Assessore provinciale a Risorse Ambientali* **Sebastiano Sciortino**  
*Il Comune di Genova e il Museo Civico di Storia Naturale "G. Doria"*  
*Il Console Generale del Perù a Genova S. E.* **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**  
*Il Presidente della Fondazione Casa America* **Roberto Speciale**  
*Il Direttore del C.P.F.P. "Luciano Trucco"* **Fulvio Tassistro**  
*Il Preside dell'Istituto d'Arte di Chiavari* **Gianfranco Staccini**  
*Gli allievi delle Scuole che hanno realizzato i manufatti*

---

**Sponsor:**

*Roberta, Enrico, Marco e Fabio Merli della* **Erga Edizioni** di Genova  
*Soc. IND. E. COPELLO S.de R.L. Jr. Talara 200 Zona Industrial San Juan de Miraflores Lima - Perù*  
*Taberna degli Alabardieri di Vico Vegetti 19 r – Genova*

---

**IDEAZIONE E REALIZZAZIONE DEL PROGETTO:**

**Franco Andreoni, Pietro Bellantone – Tatiana Araoz Valverde, Marcella Rossi Patrone**

*Per informazioni: Lameladivetro Internazionale – Via Ameglia 12/2 – 16136 Genova*

*Telefoni : +39339968338 - +393481563966*

*www.lameladivetro.org - lameladivetroitalia@yahoo.it*



*Progettazione grafica: Erga Edizioni – www.erga.it*

*La foto di Genova è di Vittoria Mazzoni*

---

**Consulenze e collaborazioni:**

**Valter Mereta** *Presidente dell'associazione - Gruppo Città di Genova ONLUS-*

**Virgilio Pronzati** *giornalista, enogastronomo*

**Pier Ugo Tammaro** *responsabile della Sezione Enogastronomica dell'Università Popolare Sestrese*

**Maria Gianna Catalano** *regista, attrice*



*Genova e Perù in un abbraccio  
Genova y el Perù un abrazo  
Genova Peruwan: maqinta qunakun  
Zena e u Perù streiti in te n'abbrassu*

**Contesto di riferimento**

Dal 2004 Genova e la sua Provincia si muovono con incisività per la valorizzazione internazionale delle proprie risorse culturali, con positive ricadute socioeconomiche ed occupazionali. Gli scambi culturali ed enogastronomici tra diverse realtà nazionali ed estere si confermano come uno dei più virtuosi momenti di conoscenza reciproca, in un'Europa protesa alla pace e alla crescita condivisa. Genova e la Liguria sono luoghi eletti del turismo internazionale e vantano una secolare storia di contatti, commerci e flussi migratori in Europa, in Sud America e in Nord Africa; basti citare il Regno Unito, la Francia, la Svizzera e la Germania, l'Argentina e il Perù, la Tunisia.

**Motivazione e obiettivi**

In questo contesto, l'associazione Lameladivetro, gruppo culturale di ricerca e di sperimentazione artistica, ha progettato e realizzato incontri di pregiato scambio culturale ed enogastronomico fra soggetti "istituzionali", aggregativi e privati di diverse nazionalità, compresi i liguri che vivono all'estero. In particolare, Lameladivetro ha evidenziato che l'enogastronomia non solo definisce le abitudini alimentari, ma richiama significati simbolici, sensoriali e storici, costituendo un importante fil rouge di percorsi-laboratorio condivisi. Gli esiti delle iniziative intraprese con i consolati di Svizzera, Tunisia, Perù sono stati una gratificante fonte di conoscenza tra differenti etnie e la valorizzazione di ciascuna tipica identità ha generato rapporti duraturi. Infine le manifestazioni de Lameladivetro hanno prodotto nuove partnership profondamente collaborative, che hanno aperto nuove sedi in Perù, in Venezuela ed in Tunisia, con il contributo di associazioni culturali locali.

## **Progetto 2009**

A seguito di queste utili esperienze è stato elaborato e costruito il presente progetto da Tatiana Araoz Valverde (referente peruviana de Lameladivetro), Franco Andreoni e Pietro Bellantone (rispettivamente Presidente e PR de Lameladivetro). Ciò anche al fine di festeggiare la prossima inaugurazione della sede in Perù. Sono stati previsti, così come indicato nelle pagine seguenti, cinque eventi. Più precisamente:

- **Sabato 16 maggio 2009** – ore 15.30 - Convegno “Genova e Perù in un abbraccio: percorsi di fede” - Chiesa di Santa Caterina - Auditorium Museo Beni Culturali Cappuccini Viale IV Novembre, 5 GENOVA;
- **Giovedì 21 maggio 2009** – ore 17.00 - Convegno “Genova Perù, sulle ali del Gusto” - Fondazione Casa America - Villa Rosazza – Piazza Di Negro, 3 GENOVA;
- **Sabato 23 maggio 2009** – ore 15.30 - Convegno “ Il volo del Condor: dal Perù a Genova” - Museo Civico di Storia Naturale “G. Doria” - Via Brigata Liguria 9 – GENOVA;
- **Sabato 30 maggio 2009** – ore 10.00 - Evento “Genova Perù, in un abbraccio tra le Scuole” - Sala di Minoranza e Loggiato inferiore di Palazzo Doria Spinola - Largo Eros Lanfranco 1 – GENOVA;
- **Giugno-settembre 2009** – Mostra pittorica collettiva “Genova e Perù in un abbraccio di colori” – durata settimanale - Sala di Minoranza e Loggiato inferiore di Palazzo Doria Spinola” - Largo Eros Lanfranco 1 – GENOVA (l’inaugurazione sarà effettuata nella Sala di Minoranza, in corrispondenza del primo giorno dell’esposizione artistica).

## **Il team di progetto**

Lameladivetro si onora di un pool fondatore di importanti collaboratori e dispone quindi di competenze, esperienze, contatti e materiali idonei a strutturare progetti d’incontro interculturale, capaci di coinvolgere le comunità italiane all’estero. Compongono il pool:

Franco Andreoni e Pietro Bellantone, Presidente e PR de Lameladivetro; Tatiana Araoz Valverde referente peruviana de Lameladivetro; Virgilio Pronzati, giornalista ed enogastronomo; Daniele Grosso Ferrando, professore di Storia dell’Arte dell’Università di Firenze; Lofti Dardour chef internazionale; Lorenzo Deiana chef; Pier Ugo Tammara, responsabile della sezione di enogastronomia dell’Università Popolare Sestrese; Associazione “La Goletta” per lo scambio culturale tra Genova e Tunisi”; Vittoria Mazzoni, scrittrice e fotografa; Agostino Calcagno, pittore; Danilo Zarantonello, consulente informatico e multimediale; Enrico Merli, artista, grafico ed editore; Valter Mereta, presidente dell’associazione “Città di Genova”; Ivano Malcotti, poeta e regista; Stefano Peruzzotti, musicista, dell’associazione “Il Cerchio Ornato”; Marcella Rossi Patrone, coordinatrice culturale.

*Pietro Bellantone*  
*PR de “Lameladivetro” Internazionale*



Consolato Generale del Perù

## *Genova e il Perù: un abbraccio*

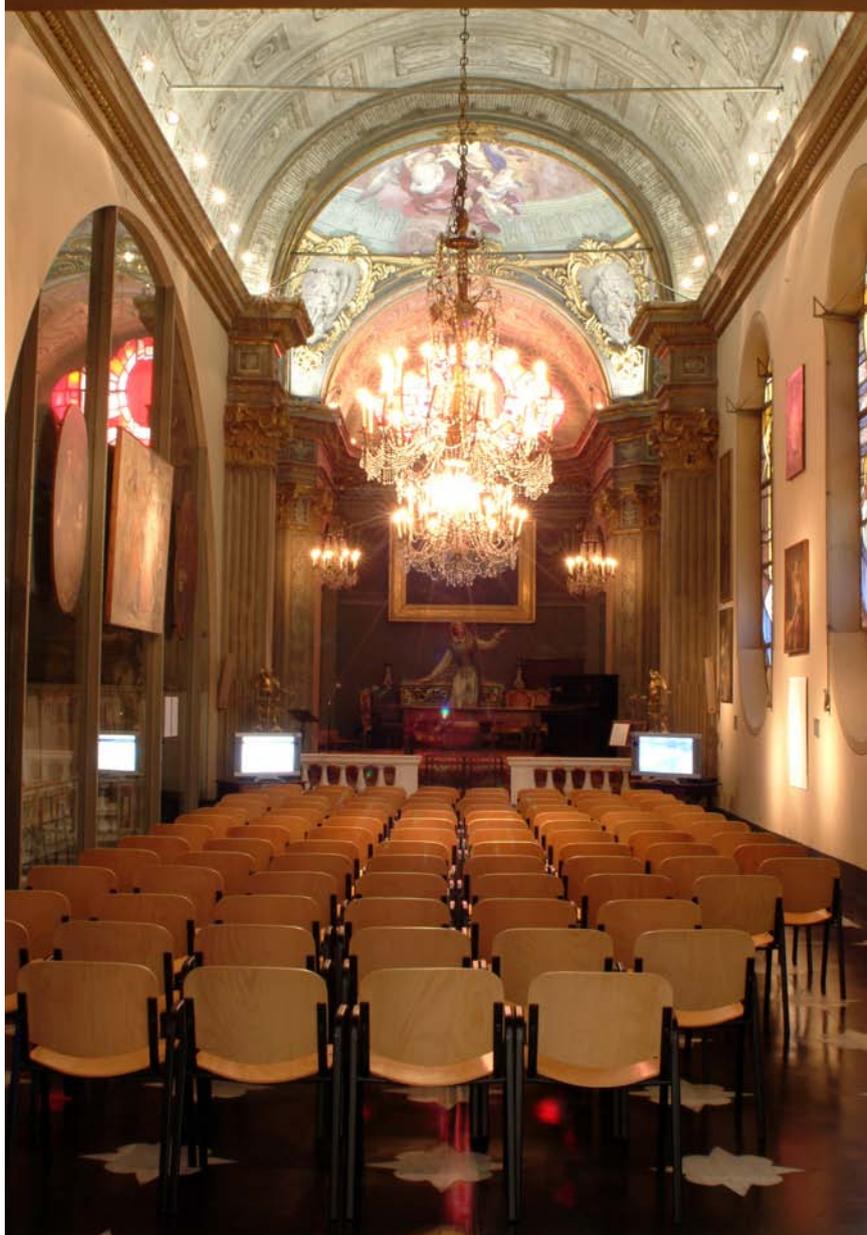
*Un titolo simbolico che esprime sicuramente il desiderio comune per potere contribuire attivamente, anche se con oggettivi limiti, a favore della concordia e della fratellanza.*

*In questo mondo dove la globalizzazione selvaggia sembra cancellare la poesia e i sentimenti, parlare di cultura, di pace e di fratellanza significa tracciare un segno forte e sicuro. E per questo, con piacere, il Consolato Generale peruviano ha aderito a collaborare con l'Associazione Culturale internazionale Lameladivetro.*

*Un augurio a tutti voi quindi e un augurio particolare a Lameladivetro per le iniziative future che, ne sono sicuro, vedranno il Perù protagonista attento e desideroso di farsi sempre più conoscere amando nello stesso tempo la bella e antica città che ci ospita: Genova, La Superba.*



**Luis Rodomiro Hernández Ortiz**  
Consolo Generale del Perù



*Auditorium Beni Culturali Cappuccini*

*Sabato 16 maggio 2009 – ore 15.30 – Chiesa di Santa Caterina  
Auditorium Museo Beni Culturali Cappuccini  
Viale IV Novembre, 5 GENOVA*

**Convegno**  
***“Genova e Perù in un abbraccio: percorsi di fede”***

***Interventi e relatori:***

- *Introduzione ai lavori*  
**Pietro Bellantone** PR de Lameladivetro Internazionale  
**Tatiana Araoz** Valverde referente peruviana de LMdV Internazionale;
- *Saluti delle Autorità;*  
S.E. il Console Generale del Perù **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**;
- **LA PRESENZA DEI PADRI CAPPUCINI LIGURI IN PERÙ**  
*a cura di Padre Pedro Mendez*;
- **VISITA GUIDATA AL MUSEO DEI BENI CULTURALI CAPPUCINI**  
*a cura di Daphne Ferrero e Luca Piccardo*;
- **LOS SENOR de los MILAGROS**  
*a cura della Confraternita de Sr. De Los Milagros*;
- *Conclusioni dei lavori*  
**Franco Andreoni** Presidente de Lameladivetro Internazionale

*Giovedì 21 maggio 2009 – ore 17.00 - Fondazione Casa America  
Villa Rosazza – Piazza Di Negro, 3 GENOVA*

## **Convegno “Genova Perù, sulle ali del Gusto”**

*Moderatrice: Maura Di Meo – ricercatrice enogastronomica*

### **Interventi e relatori:**

- *Saluto di benvenuto del presidente della Fondazione Casa America **Roberto Speciale**;*
- *Introduzione ai lavori*  
***Pietro Bellantone** PR de Lameladivetro Internazionale*  
***Tatiana Araoz Valverde** referente peruviana de LMdV Internazionale;*
- *Saluti delle Autorità*  
*S.E. il Console Generale del Perù **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**;*  
***Marina Dondero** Vicepresidente della Provincia di Genova;*
  
- **LA CUCINA PREINCAICA NELL'ARCHEOLOGIA**  
*a cura di **Luigi Piacenza** ricercatore C.I.S.R.A.P di Brescia – Centro Mallqui Ilo – Perù;*
- **Proiezione del video “OMAGGIO A GENOVA DEL POETA PERUVIANO VILLA GOMEZ”**  
*di **Maria Gianna Catalano** regista e attrice;*
- **LA GASTRONOMIA COME PATRIMONIO STORICO NELL'IDENTITÀ DEI LIGURI**  
*a cura di **Alessandro Casareto**, Presidente emerito dell'associazione “A Compagna”, storico locale;*
- **IL CONTRIBUTO DELLA PATATA NEL PATRIMONIO GASTRONOMICO LIGURE**  
*a cura di **Sergio Rossi** esperto di gastronomia del Genovesato;*
- **LA CUCINA PERUVIANA**  
*a cura di **Carola Osoreo Vargas** Presidente associazione interculturale Encuentro Entre 2 Mundos*
- *Conclusioni dei lavori*  
***Franco Andreoni** Presidente de Lameladivetro Internazionale.*

*Al termine dell'evento saranno offerti:*

***Pisco de Honor** offerto da S.E. il Console Generale del Perù **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**, (il Pisco Peruviano è della Soc. IND. E. COPELLO di Lima – Perù);  
*tipicità liguri dall'associazione storica “Compagnia degli Alabardieri” di Maura Di Meo e Valerio Lonzi, in collaborazione con Pier Ugo Tammaro responsabile sezione enogastronomica dell'Università Popolare Sestrese”.**

## TALLARIN VERDE

*Preparazione:* 20 minuti.

*Cottura:* 30 minuti

*Ingredienti per 4 persone:*

1Kg. Trenette

125ml. di latte

200gr. di foglie di basilico fresco

400gr. di spinaci

3 gherigli di noce

125 ml. di olio di semi di mais

300gr. di formaggio fresco  
(tipo pecorino sardo fresco)

Sale



*Contorno:*

6 patate di pasta gialla

200gr. di fagiolini

*Preparazione:*

Lavare le foglie degli spinaci e fatele bollire per 1 minuto circa.

Fate soffriggere il basilico nel tegame per 1 minuto circa.

Frullate gli spinaci e il basilico aggiungendo olio, latte, noce e il formaggio fresco.

*Presentazione del Piatto*

Servite la salsa verde peruviana fredda sopra le trenette appena scolate al dente.

Si accompagnano con le patate gialle e i fagiolini bolliti.

*Sabato 23 maggio 2009 – ore 15.30 - Museo Civico di Storia Naturale “G. Doria”  
Via Brigata Liguria 9 – 16121 GENOVA*

## **Convegno “Il volo del Condor: dal Perù a Genova”**

### **Interventi e relatori:**

- *Saluto di benvenuto della Direzione del Museo*
- *Saluti delle Autorità*  
*S.E. il Console Generale del Perù **Luis Rodomiro Hernández Ortiz***  
***Sebastiano Sciortino** Assessore provinciale alle Risorse Ambientali*
- *Introduzione ai lavori*  
***Pietro Bellantone** PR de Lameladivetro Internazionale*  
***Tatiana Araoz Valverde** referente peruviana de LMdV Internazionale*
- **IL VOLO DEL GRIFONE**  
*a cura di **Alessandro Andreotti** ornitologo*
- **IL GRIFONE NEL MITO**  
*a cura di **Marcella Rossi Patrone** coordinatrice culturale*
- **PROIEZIONE DEL VIDEO “PROMPERÙ”**
- **I VOLATILI NEI MITI PREINCAICI**  
*a cura di **Luigi Piacenza** ricercatore C.I.S.R.A.P di Brescia – Centro Mallqui Ilo, Perù*
- **EL CONDOR PASA**  
*a cura di **Edgard Lizarme** rappresentante Comunità Andine*
- **IL CONDOR**  
*a cura di **Patricia Gabriel** dell’associazione peruviana La Semilla*
- *Conclusioni dei lavori*  
***Franco Andreoni** Presidente de Lameladivetro Internazionale*



### *Kuntur, Kuntur*

Yaw kuntur llaqtay urqupi tiyaq  
maymantam qawamuwachkanki,  
kuntur, kuntur  
apallaway llaqtanchikman, wasinchikman  
chay chiri urqupi, kutiytam munani,  
kuntur, kuntur.

Qusqu llaqtapim plazachallanpim  
suyaykamullaway,  
Machu Piqchupi Wayna Piqchupi  
purikunanchikpaq.

### *El Condor Pasa*

Oh majestuoso Cóndor de los Andes,  
llévame, a mi hogar, en los Andes,  
Oh Cóndor.  
Quiero volver a mi tierra querida y vivir  
con mis hermanos Incas, que es lo que más añoro  
oh Cóndor.

En el Cusco, en la plaza principal,  
espérame  
para que a Machu Picchu y Huayna Picchu  
vayamos a pasear.



*Daniel Alomia Robles*  
(poeta peruviiano)



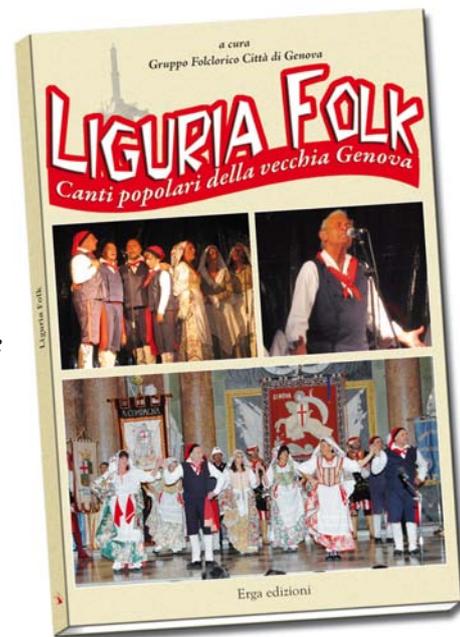
*Elaborati realizzati dagli allievi del Corso polisettoriale 2007/2008  
coordinati dal professor Antonio Costantino del "Centro di Formazione Professionale Luciano Trucco"*

Sabato 30 maggio 2009 – ore 10.00  
Sala di Minoranza e Loggiato inferiore Palazzo Doria Spinola  
Largo Eros Lanfranco 1 - GENOVA

## Evento “Genova Perù, in un abbraccio tra le Scuole”

### Interventi e relatori:

- Introduzione ai lavori  
**Pietro Bellantone** PR de Lameladietro Internazionale;
- Presentazione dell’iniziativa  
**Manuela Cappello**, Assessora provinciale all’Istruzione e alle Politiche Giovanili;
- Saluti  
S.E. il Console Generale del Perù **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**;
- Interventi  
**Gianfranco Staccini** Preside dell’Istituto Statale d’Arte di Chiavari  
**Fulvio Tassistro** Direttore del C.P.F.P. “L. Trucco”;
- Esibizione canora  
a cura della prof.ssa **Alejandrina Bolanos**;
- Esibizione canora  
esibizione del Gruppo Folclorico “**Città di Genova**”
- **Cerimonia di consegna** di due manufatti realizzati dagli allievi dell’**Istituto d’Arte di Chiavari** a **Manuela Cappello**, Assessora provinciale all’Istruzione, alle Politiche Giovanili e a S.E. **Luis Rodomiro Hernández Ortiz**, Console Generale del Perù;
- **Cerimonia di consegna** di lavori e installazioni realizzati, con il coordinamento degli insegnanti, da allievi dell’**Istituto d’Arte di Chiavari** e del C.P.F.P. “**Luciano Trucco**”, al Console Generale del Perù a Genova che provvederà a farli pervenire alla **Escuela Superior Autónoma de Bellas Artes “Diego Quispe Tito di Cusco in Perù**;  
Parteciperà all’evento una rappresentanza degli allievi che ha realizzato i lavori.



- *Presentazione della mostra pittorica collettiva **“Genova e Perù in un abbraccio di colori”**. Verrà ospitata per una settimana nel Loggiato inferiore di Palazzo Doria Spinola nel periodo giugno-settembre 2009. È prevista la partecipazione di artisti **liguri e peruviani** (Enrico Merli, Agostino Calcagno, Alejandrina Bolanos, Sami Ariaz ed altri).*
- *Conclusioni dell’iniziativa **Franco Andreoni** Presidente de Lameladivetro Internazionale.*



ENRICO MERLI



AGOSTINO CALCAGNO

*MOSTRA PITTORICA COLLETTIVA*  
*"GENOVA E PERÙ IN UN ABBRACCIO DI COLORI"*  
*DI PITTORI LIGURI E PERUVIANI*



*ALEJANDRINA BOLANOS*



*SAMI ARIAZ*



Gruppo Città di Genova  
ONLUS



Universidad Nacional  
di Agraria "La Molina"



Associazione  
Liguri nel Mondo



Associazione Interculturale  
Encuentro Entre des 2 Mundos



Pisco peruviano  
società E. Coppello



La Semilla

# *Genova Peruwana: maqinta qunakun Zena e u Perù streiti in te n'abbrassu Genova e Perù in un abbraccio - Genova y el Perù un abrazo*



*Maggio - Settembre 2009*



"Compagnia  
degli Alabardieri"



Università  
Popolare Sestrese



Accademia Maggiore  
della Lingua Quechua

Erga  edizioni

 ASSOCIAZIONE  
MULTIETNICA  
per la cooperazione  
allo sviluppo umano



Beni Culturali  
Capuccini - GE